

حَنَانُكَ رَبِّي

Hanānaka Rabbī

Oh Tender Lord

NIZAR FARES
GLOBAL MINISTRY

تلحين: د. وديع الصافي

Talḥīn: Dr. Wadih ElSafi

Music by: Dr. Wadih ElSafi

كلمات: أ. إيلي صادر

Kalimāt: Fr. Elie Sader

Lyrics by: Fr. Elie Sader

حَنَانُكَ رَبِّي .. أَلَا فَارِضَ عَنِّي
عَلَى الشَّوْقِ تَغْمُرُ قَلْبِي يَدَاكَ

Ḥanānaka Rabbī 'Alā Farḍa 'Annī
'Alā Shawqi Taghmuru Qalbī Yadāk

Will You be pleased with me oh tender Lord?
Your hands are overflowing my heart with longing

بِفَضْلِ سَخَاكَ أَعِيشُ أُغْنِي،

حَيَاتِي جِهَادًا إِلَى أَنْ أُرَاكَ

biFadli Sakhāka 'A'īshu 'Ughannī,

Ḥayātī Jihādan 'Elā 'An 'Arāk

I sing out of Your Generosity
and I live striving until I see You

أَتُوقُ أَصَلِّي .. حَنِينِ الدُّهُورِ
وَأُصْغِي، فَأَسْمَعُ صَوْتِ نِدَاكَ

'Atūqu 'Uṣallī .. Ḥanīna Dduhūri
wa'Uṣghī, fa'Asma'u Ṣawta Nidāk

I long praying to You an everlasting longing
and I listen to hear Your call

وَأَهْتِفُ أَنْتَ خَلَاصِي وَنُورِي
بِصَمْتِ حُضُورِكَ أَهْوَى رِضَاكَ

wa'Ahtifu 'Anta Khalāṣī waNūrī
biṢamti Ḥudūrīka 'Ahwā Riḍāk

As I shout, You are my Salvation and my Light
in Your silent presence, I am eager to please You

حَنَانُكَ رَبِّي .. أَلَا فَارِضَ عَنِّي
عَلَى الشَّوْقِ تَغْمُرُ قَلْبِي يَدَاكَ

Hanānaka Rabbī 'Alā Farḍa 'Annī
'Alā Shawqi Taghmuru Qalbī Yadāk

Will You be pleased with me oh tender Lord?
Your hands are overflowing my heart with longing

بِفَضْلِ سَخَاكَ أَعِيشُ أُغْنِي،
حَيَاتِي جِهَادًا إِلَى أَنْ أُرَاكَ

biFadli Sakhāka 'A'īshu 'Ughannī,
Ḥayātī Jihādan 'Elā 'An 'Arāk

I sing out of Your Generosity
and I live striving until I see You

إِلَهِي بِوَجْهِكَ يَفْرَحُ قَلْبِي
يُنَوِّرُ عُمْرِي وَهَجُّ ضِيَاكَ

'Elāhī biWajhika Yafraḥu Qalbī
Yunawwiru 'Umrī Wahju Ḍiyāk

My heart is thrilled to encounter You oh God
As Your shining light illuminates my whole life

وَتَبَقَّى هِدَايَةَ دَرْبِي وَحُبِّي
وَتَمَلَّأُ عُمْرِي رُؤْيًى مِنْ رُؤَاكَ

waTabqā Hidāyata Darbī waḤubbī
waTamla`u `Umrī Ru`an Min Ru`āk

You remain my Guide and Love
As my life's vision is bestowed from You

حَنَانُكَ رَبِّي .. أَلَا فَارِضَ عَنِّي
عَلَى الشَّوْقِ تَغْمُرُ قَلْبِي يَدَاكَ

Ḥanānaka Rabbī 'Alā Farḍa 'Annī
'Alā Shawqi Taghmuru Qalbī Yadāk

Will You be pleased with me oh tender Lord?
Your hands are overflowing my heart with longing

بِفَضْلِ سَخَاكَ أَعِيشُ أُغْنِي،

حَيَاتِي جِهَادًا إِلَى أَنْ أُرَاكَ

biFadli Sakhāka 'A'īshu 'Ughannī,

Ḥayātī Jihādan 'Elā 'An 'Arāk

I sing out of Your Generosity
and I live striving until I see You